

Муниципальное казенное общеобразовательное учреждение
«Средняя общеобразовательная школа с. Биджан»

Автор:
Драчева Карина,
учащаяся 7 класса
Руководитель:
Пичугина О.А.,
учитель русского языка и
литературы

Диалекты родного края



Объект исследования

Жители с. Биджан Ленинского
района Еврейской автономной
области



Предмет исследования

Диалекты с. Биджан Ленинского
района Еврейской автономной
области



Цель исследования

Изучение лексических диалектов жителей с. Биджан.

Задачи исследования

- 1. Изучить литературу по исследуемой проблеме.**
- 2. Собрать диалекты, используемые жителями с. Биджан.**
- 3. Обобщить и систематизировать собранный материал.**
- 4. Составить словарь диалектов.**

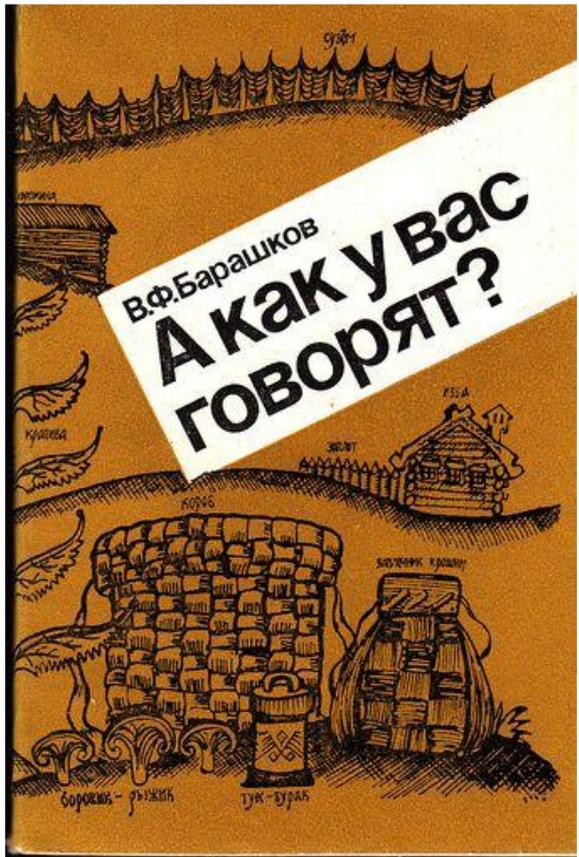
Источники изучения диалектов

- ✓ Живая разговорная речь носителей говора.
- ✓ Художественные произведения писателей Еврейской автономной области и Хабаровского края.
- ✓ Диалектные словари.
- ✓ Топонимика.

Методы изучения диалектов

- ✓ Метод наблюдения за речью.
- ✓ Анкетный метод.

Учащимся, жителям села предлагалось определить толкование слов, которые им известны, и отметить те, которые они употребляют в своей речи или слышат от других людей.



ЭКЗЕМПЛЯР
АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА
СЛОВАРНЫЙ СЕКТОР

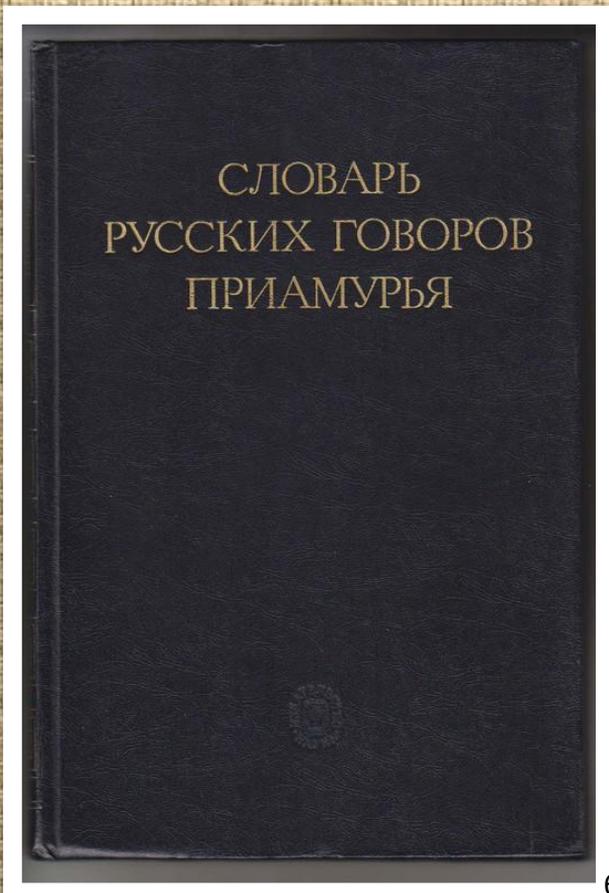
СЛОВАРЬ РУССКИХ НАРОДНЫХ ГОВОРОВ

ВЫПУСК ПЕРВЫЙ
А

СОСТАВИЛ
Ф. П. ФИЛИН



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»
МОСКВА · ЛЕНИНГРАД
1965



Говоры

ЮЖНЫЕ

- Говоры южных территорий (Смоленская, Калужская, Белгородская, Липецкая и др. области)

СЕВЕРНЫЕ

- Говоры северных территорий (Вологодская, Архангельская, Ярославская и др. области)

СРЕДНЕРУССКИЕ

- Говоры центральной территории (Новгородская, Псковская, Тверская, Московская и др. области)



Говоры

Просторечные диалекты	Правильное употребление слов
Евонный, еёшний	Его, её
Откеда	Откуда
Чё	Что
Чёй-то	Что-то
Энто	Это
Тудой, сюдой	Туда, сюда
Ужо	Уже

Вернуться *со* школы (вместо предлога *из*),
приехать *с* города (вместо предлога *из*),
сходить *до* бабушки (вместо предлога *к*),
ходили *по* грибы (вместо предлога *за*).

Спрягаемые формы глагола: *пекёт, пекёте, стрегёшь, стрегёт, стерегёте.*

По содержанию

- 1) лексика различных природно-географических объектов и явлений (*сопка, околоток*);
- 2) названия жилых и хозяйственных построек, их разновидностей и частей (*стайка, сени, загон*);
- 3) названия некоторых предметов домашнего обихода и домашней утвари (*припечек (припечурочек), залавок, загнетка*);
- 4) названия продуктов питания (*бублик, шанежки, курник*);
- 5) названия одежды и обуви (*ичиги, унты, голички*);
- 6) названия домашних и диких животных, птиц (*квочка, кутька, хавронья*);
- 7) названия, связанные с различными ремёслами (*литовка, шарабан*);
- 8) лексика, характеризующая человека по его деятельности, особенностям характера, поведения, отношения к другим людям (*шлында, чурбан*);
- 9) лексика, обозначающие различные признаки и действия (*уханькать*).

Функции диалектов

Б. Миллер. Повесть и рассказы

«...лес там вовсе не похож на наши леса, и зовут его не так, как у нас. Там это — *тайга*...».

«Он вспомнил, как в первые дни манила его ближняя *сопка*, <...>

И по ту сторону моста зеленая *сопка* тогда не целилась еще в небо острием телевизионной вышки...» .

«...И побежал, весело оскалив зубы.

— Ах, *байструк*! — кричал ему вслед Мойше-Лейб...» (Бранно. *Чертёнок, костром.*).

«...Из раскрытых дверей уже выходили женщины в подоткнутых юбках с *подоюниками* и ведрами в руках.

Мойше-Лейб поставил последнее ведро молока на *топчан*...».

«— Ведро занято. Возьми другое. В *сенях*...».

«— Володька — такой слабосильный паренек, маленький, тощий, а работал, пока не *захворал*, а ты — такой здоровила, ни черта не делаешь...».

«— Что это его там разбирает? — ворчит она и свисает с печи так, что едва не касается длинной седой прядью золы на *припечке*...».

Функции диалектов

«Имба стояла на тракте, ведущем к деревне, в которой и был организован большой колхоз...»

«Щечки у него и так словно *пампушки*, а от старания он их еще больше надувает,..».

В.П. Сысоев. «Золотая Ригма»:

«Однажды Ригма подошла к *гайну*, с которого только что встала свинья с выводком поросят...». (Логовище зверя, сибир.)

«Его [Шатуна] вполне устраивала жизнь *захребетника*...». (Незванный гость, среднерус., новосиб.).

А.Н. Максимов. «Норка»

«Из-за *тальников*, опущенных листвою, как шерсткой, вышла на отмель белогрудая Медведица...».

«Но теперь она [Норка] должна победить, иначе *Колонок* после всё равно бы утащил её детёнышей...».

«Теперь Норка не пряталась по *валежины* от шорохов...».

А.Н. Максимов. «Лесные клады»

«— Эвон какой вымахал, ласково говорил Потап,..».

В.К. Арсеньев. «Лесное предание»

«Отдохнув немного, *сохатый* поднялся и пошёл дальше».

Топонимика

Название улиц	
«Камчатка»	ул. Механизаторов (улица расположена от центра села далеко)
«Сахалин»	ул. Новая (улица как островок)
«Засолка»	ул. Заречная (по названию небольшого водоёма, которого называли Засолкой. По словам старожилов, там солили огурцы)
Сельскохозяйственные участки	
Журавлёва рёлка	Название рёлкам дано по фамилиям бригадиров-картофелеводов Биджанского совхоза
Лескова рёлка	
Колобова рёлка	
Копна	Место, где косили сено. Луга для покоса
Молотки	Пойма реки Биджан по форме напоминает молотки. Летние лагеря животноводческой фермы
Грядное	Пойма реки, разливаясь, становится похожа на грядки

Топонимика

Географические объекты

Остряки	Поля, примерно 18-й км в сторону с. Амурзет
Даур	Трасса между Биджаном и Унгуном
Змеиная сопка	Змеиный утёс
Тигровый	27-30 км трассы Биджан-Унгун
Тёщин ключ	18-й км старой дороги трассы Биджан-Унгун



Выводы

1. В ходе данного исследования был проведен анализ диалектов жителей села Биджан.
2. Выявлены значения диалектных слов, многие из которых непонятны современной молодежи.
3. Составлен словарь диалектов (126 слов).
4. Определено, что в селе Биджан преобладают южные, северные, среднерусские говоры, а также Сибири и Дальнего Востока.
5. Одна из причин смешения диалектов – переселение людей из разных областей, республик бывшего Советского Союза на Дальний Восток в 60-е и 80-е годы XX века.

